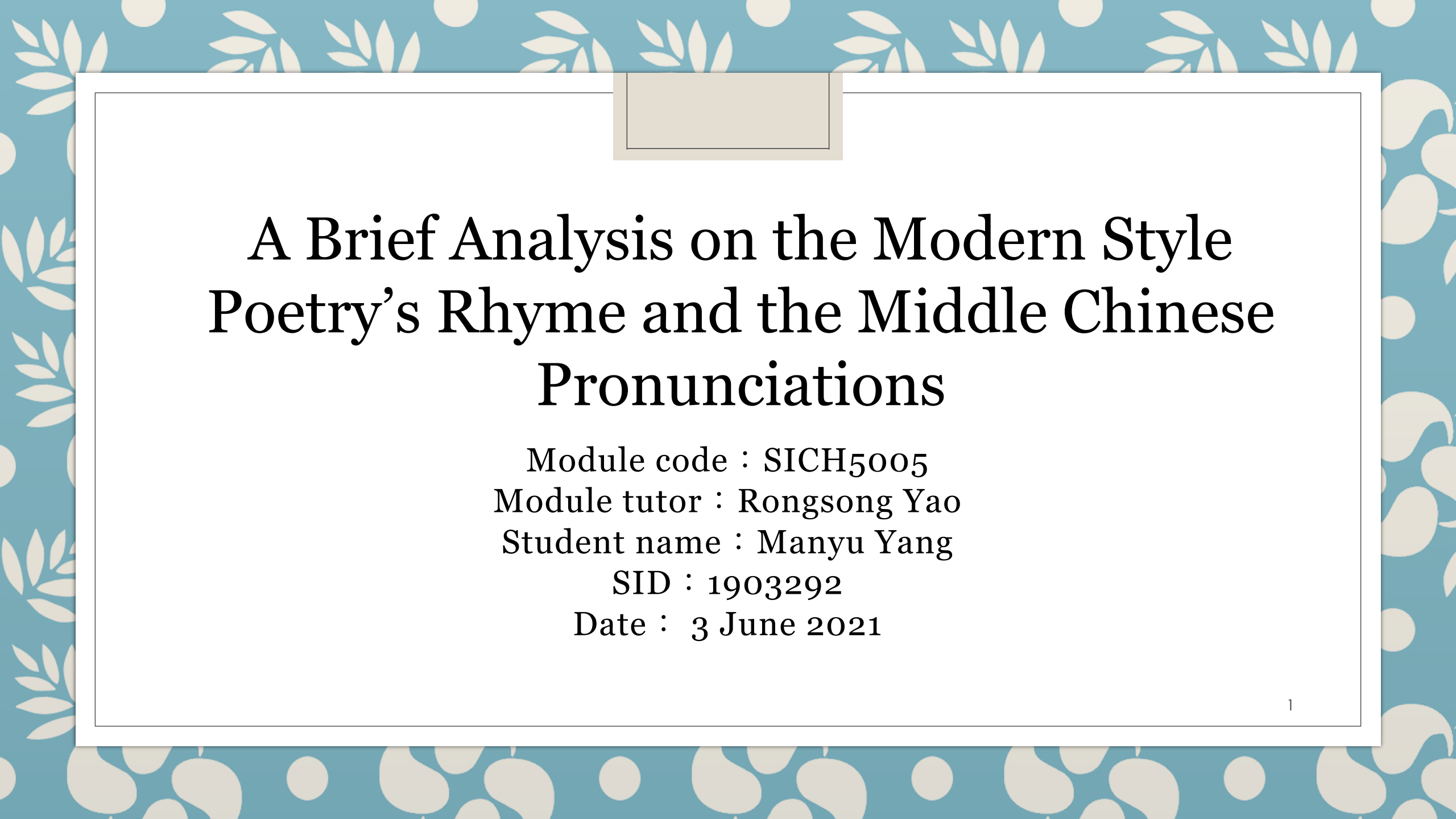




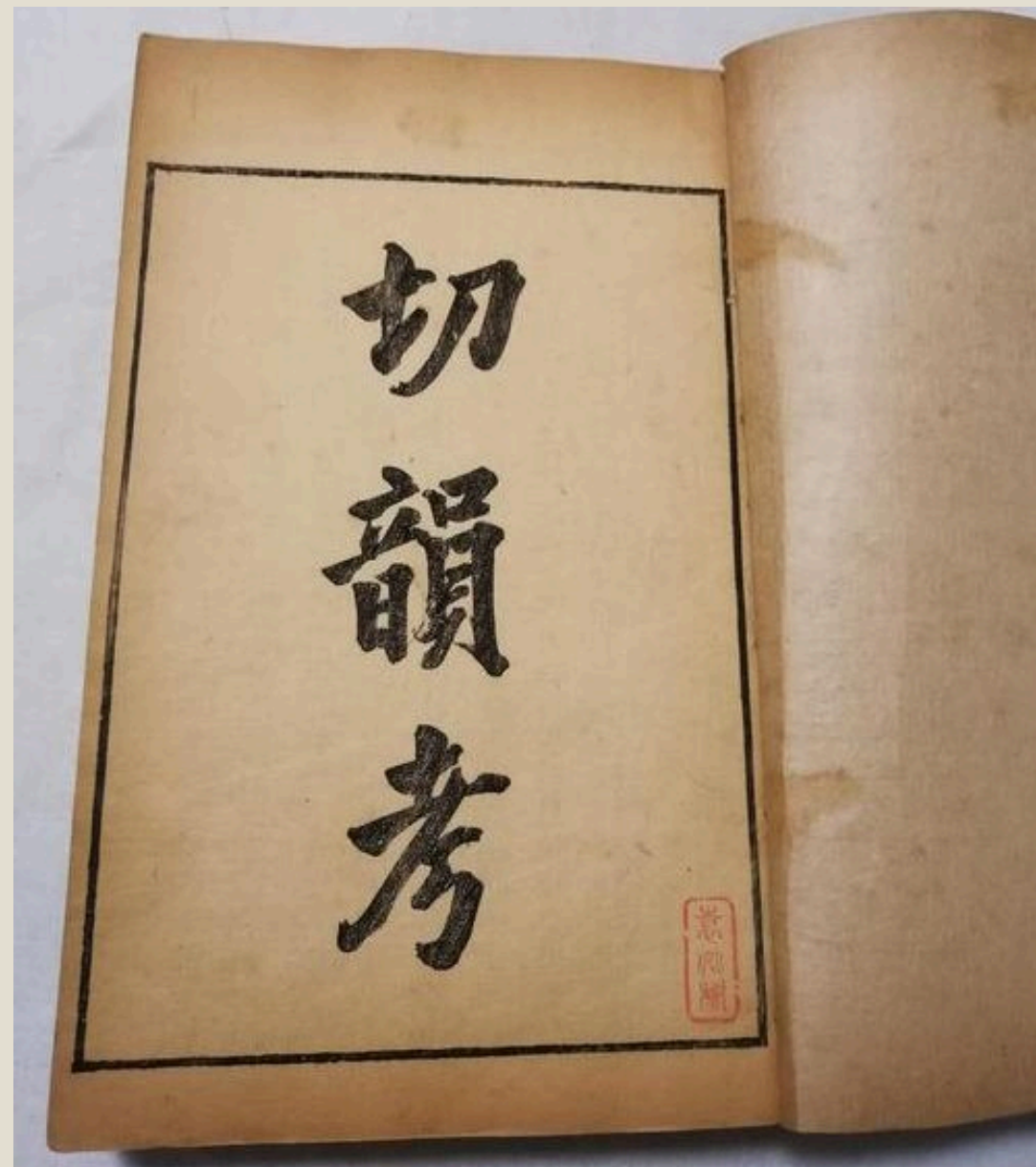
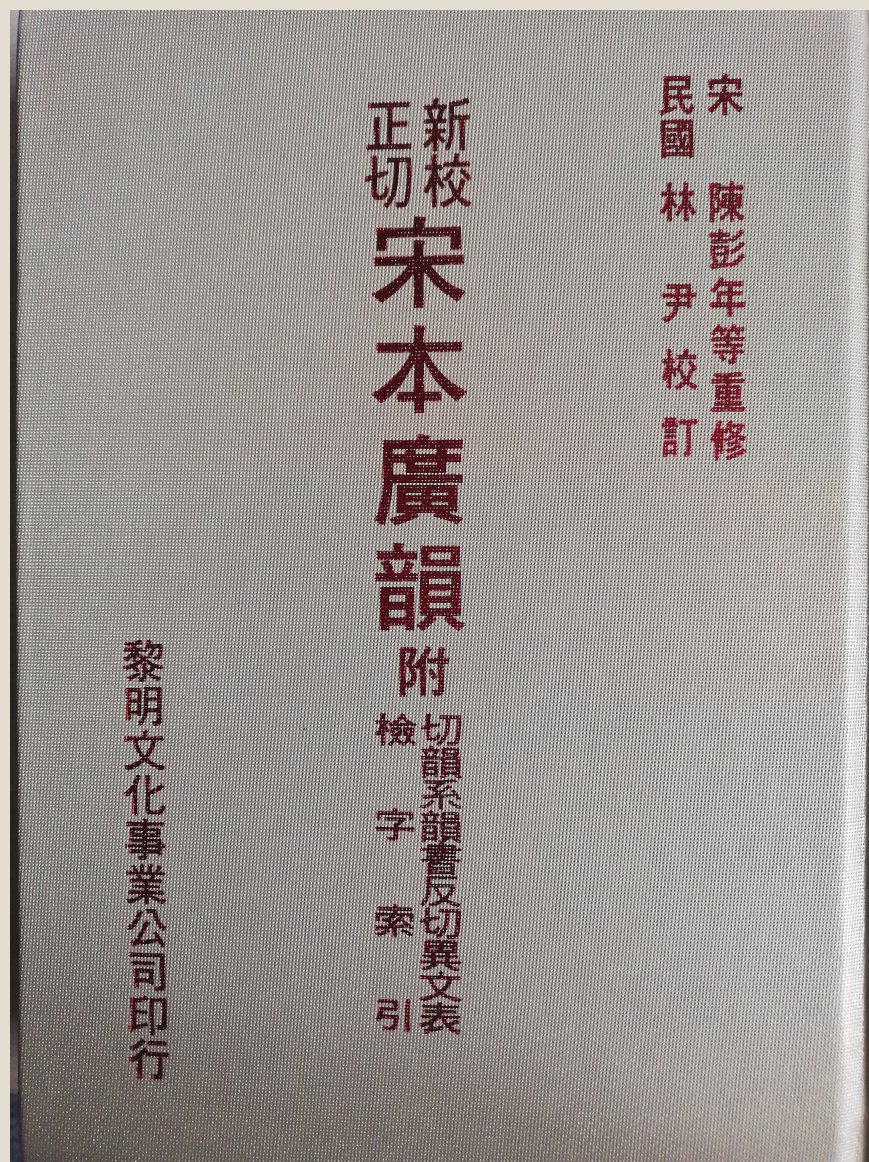
A Brief Analysis on the Modern Style Poetry's Rhyme and the Middle Chinese Pronunciations

Module code : SICH5005
Module tutor : Rongsong Yao
Student name : Manyu Yang
SID : 1903292
Date : 3 June 2021



Rhyme: 韻

The Rhyme Books

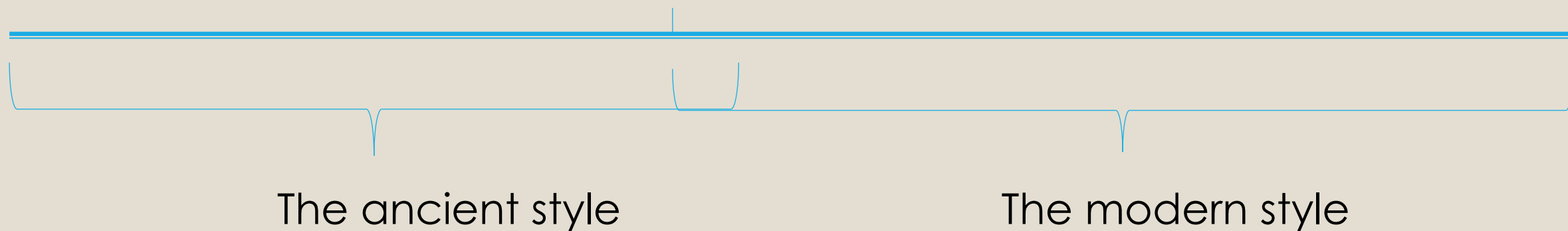


Content

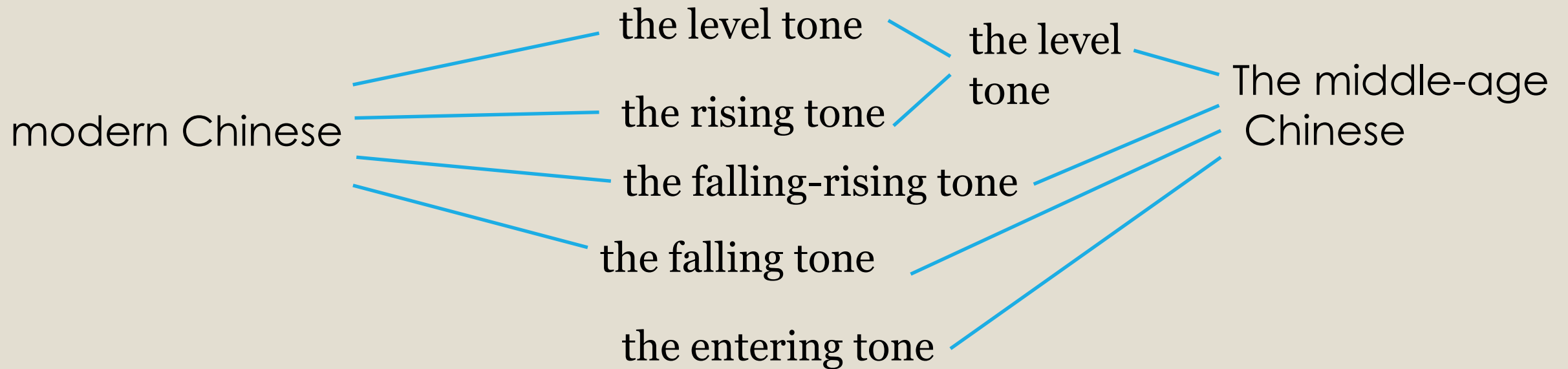
1. Introduction
2. The level tone, oblique tone and the modern-style poetry's rhyme
3. Understanding the construction of modern-style poetry through reading the rhythm spectrum
4. Finding the middle Chinese pronunciations through rhyme books and rime tables
5. Conclusion: Reproducing the rhyme with middle-age pronunciation

2. The level tone, oblique tone and the modern-style poetries' rhyme

Wei and Jin: Sheng Yue 四聲八病



2.1 The tones of Chinese



(附表四) 聲調變化表

演變條件 調	清	次濁	全濁	國語聲調 廣韻聲調
平	ㄟ	ㄨ		平
上	ㄨ	ㄨ		上
去		ㄨ		去
入	ㄨ ㄨ	ㄨ ㄨ	ㄨ ㄨ	入

以上附表一—附表四據董同龢中國語音史錄入，而略有改易。

(附註)

①平聲清聲變ㄟ，濁聲變ㄨ。

②上聲清聲及次濁變ㄨ，全濁變ㄨ。

③去聲全變ㄨ。

④入聲次濁變ㄨ，全濁大體變ㄨ，少數例外變ㄨ，清聲最無條例，ㄟㄨㄨㄨ四調皆有大體上全清變入ㄨ者為多，次清變入ㄨ者為多。

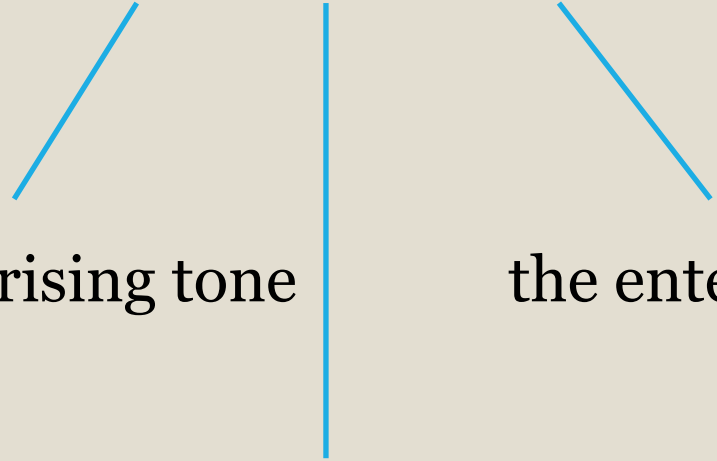
一三三 一三四

2.2 The level tone and oblique tone 平仄

(based on the middle-age tones)

The level tone

The oblique tone



the falling-rising tone

the entering tone

the falling tone

3. The Rhythm Spectrum

Oblique 仄	Oblique 仄	Level 平	Level 平	Oblique 仄	Oblique 仄	Level 平	Rhyme
Oblique tone pair		Level tone pair					one couplet
Level 平	Level 平	Oblique 仄	Oblique 仄	Oblique 仄	Level 平	Level 平	
Level 平	Level 平	Oblique 仄	Oblique 仄	Level 平	Level 平	Oblique 仄	Rhyme
Oblique 仄	Oblique 仄	Level 平	Level 平	Oblique 仄	Oblique 仄	Level 平	Rhyme

4.1 The middle Chinese pronunciations

Definition: The phonetic system that were used in between the Wei and Jin dynasties and the Sui and Tang dynasties.

4.2 *Fanqie*反切



Photo by <https://zhuanlan.zhihu.com/p/25247091>

4.2 *Fanqie* 反切



Chen Li 陈澧
1810-1882

Classified all of the first characters
反切上字 into 40 kinds —————→ **Consonants**

The second characters 反切下字 into
311 kinds. —————→ **Vowels**

4.3 Rime tables 韻圖

		齒音舌		音 喉		音 齒			
		清	濁	清	濁	清	濁	清	濁
東	○	龍	○	洪	洪	翁	○	越	叢
	○	○	○	○	○	○	○	崇	○
	○	戎	隆	彤	雄	○	○	充	終
	○	○	融	○	○	○	○	嵩	○
董	○	曉	○	懶	噴	翁	○	敵	○
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
送	○	弄	○	閑	烘	甕	○	送	敦
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	趨	○	○	○	○
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
屋	○	祿	○	穀	煊	屋	○	速	族
	○	○	○	○	○	○	○	縮	玟
	○	肉	六	囿	畜	郁	○	塾	叔
	○	○	育	○	○	○	○	肅	勸

		音 牙		音 舌		音 唇			
		清	濁	清	濁	清	濁	清	濁
內轉第一開	○	空	公	○	同	通	東	蒙	蓬
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	斜	窮	○	蟲	仲	中	普	馮
	○	○	弓	○	○	○	○	○	豐
	○	孔	○	瓊	動	桶	董	蠓	奉
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	控	貢	○	洞	痛	凍	夢	挺
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	煇	○	○	仲	○	中	嚳	鳳
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	哭	穀	○	獨	禿	穀	木	暴
	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	○	砧	鞠	○	胎	逐	蓄	竹	目
	○	○	○	○	○	○	○	○	○

4.3 Rime tables 韻圖

Jiang yong江永：

音韻有四等，一等洪大，二等次大，三四皆細，而四尤細。

Pronunciations are divided into four levels. For the first level, (the mouth) is totally opened, the second one is semi-opened, the third and fourth are relatively small, and the fourth one is especially small.

4.3 Rime tables 韻圖

Lin Yin 林尹:

「開」「合」之異，實因收音聲勢之不同...「開」「合」兩類，各有「洪」「細」，其大齊唯四而已。而等韻分「開口」「合口」各有四等...此緣見廣韻分韻太多...因創四等之說，以濟其窮。

The differences between *kaikou* and *hekou* is the way of ending the syllable, the *kaikou* and *hekou* have two different levels each, it should be total four genres. The rime table set them into eight genres is because the author had to cope with the unreasonable settings of *Guangyun*.

5. Conclusion: Reproducing the rhyme with middle-age pronunciation

Lines	The Rhyme Character	IPA of Modern Chinese	IPA of Chen Xinxiong' resctructuring	The rhyme of Guangyun
國破山河在	N/A			
城春草木深	深	ʃən55	ɤ ĭəm	侵
感時花濺淚	N/A			
恨別鳥驚心	心	ɤɪn55	s ĭəm	侵
烽火連三月	N/A			
家書抵萬金	金	tɤɪn55	k ĭəm	侵
白頭搔更短	N/A			
渾欲不勝簪	簪	tsan55	tʃ ĭəm	侵

Thank you for listening

